



История не должна быть забыта
в ознаменование 70 -летней годовщины победы
в мировой антифашистской войне

ДРУЖБА

ДОСТОВЕРНЫЕ ЗАПИСИ О СОВМЕСТНОЙ БОРЬБЕ КИТАЯ И СОВЕТСКОГО СОЮЗА ПРОТИВ ФАШИСТОВ

Главный составитель Пэн Сюньхоу



Межконтинентальное издательство Китая





История не должна быть забыта
в ознаменование 70-летней годовщины победы
в мировой антифашистской войне

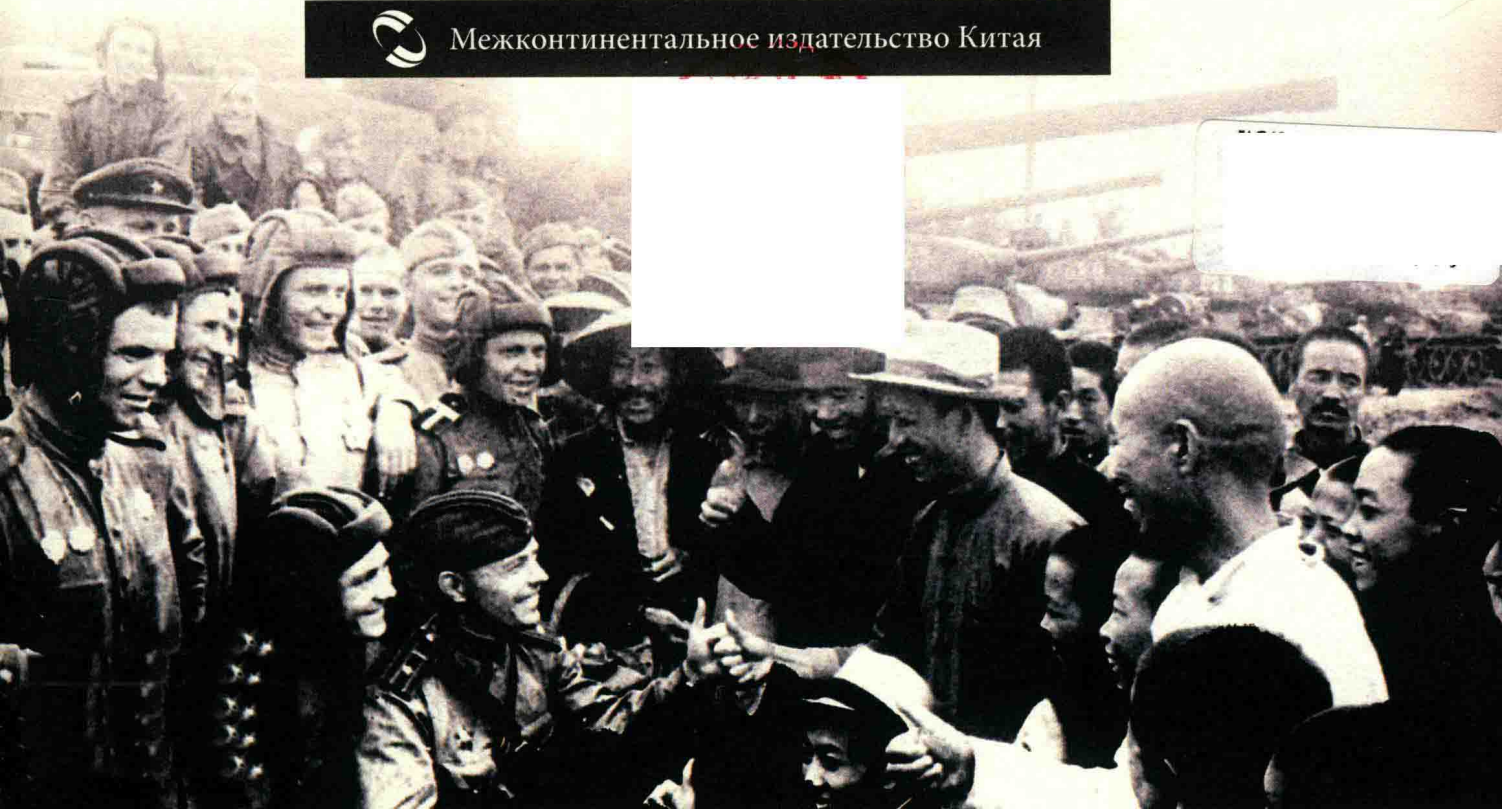
ДРУЖБА

ДОСТОВЕРНЫЕ ЗАПИСИ О СОВМЕСТНОЙ БОРЬБЕ КИТАЯ И СОВЕТСКОГО СОЮЗА ПРОТИВ ФАШИСТОВ

Главный составитель Пэн Сюньхоу



Межконтинентальное издательство Китая



图书在版编目 (CIP) 数据

友谊：中苏联合抗战纪实：俄文 / 彭训厚主编；乔立良译. — 北京：五洲传播出版社，2015.8

ISBN 978-7-5085-3231-8

I. ①友… II. ①彭… ②乔… III. ①抗日战争—史料—中国—俄文 ②反法西斯战争—史料—苏联—俄文 IV. ①K265.06②K512.540.6

中国版本图书馆CIP数据核字(2015)第196119号

“历史不容忘记——纪念世界反法西斯战争胜利 70 周年” 系列

监 制 / 国务院新闻办公室

出 版 人 / 荆孝敏

统 筹 / 付 平

友谊：中苏联合抗战纪实

主 编 / 彭训厚

译 者 / 乔立良

责任编辑 / 高 磊

图片提供 / 彭训厚 中新社 俄新社 FOTOE

装帧设计 / 北京原色印象文化艺术中心

出版发行 / 五洲传播出版社 (北京市海淀区北三环中路 31 号生产力大楼 B 座 7 层 邮编: 100088)

电 话 / 8610 - 82001477 (发行部)

网 址 / www.cicc.org.cn

承 印 者 / 北京华联印刷有限公司

版 次 / 2015 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开 本 / 889 × 1194 毫米 1/16

印 张 / 12

字 数 / 200 千

定 价 / 328.00 元



Предисловие

В 30-40 гг. в Китае вспыхнула война сопротивления японским захватчикам в Китае. В этой войне Советское правительство и советский народ оказали поддержку и помощь. Эта война является всенародной войной сопротивления агрессорам. В этой войне по инициативе Коммунистической партии Китая был создан единый антияпонский национальный фронт. Под знаменем этого единого фронта в данной войне приняли широкое участие все национальности, демократические партии, антияпонские организации, патриоты всех общественных слоёв Китая, соотечественники, проживающие в Сянгане и Аомыни, соотечественники-эмигранты, проживающие за границей.

В момент торжественного чествования 70-летия победы Китая в антияпонской войне и всеобщего празднования победы в мировой антифашистской войне китайский народ, естественно, не забывает о том, что победа во Второй мировой войне против фашизма является результатом общих усилий, взаимной поддержки и общей кровопролитной борьбы миролюбивых и свободолюбивых правительств и народов всех стран, а победа Китая в антияпонской войне — победа не только национального единого фронта на основе сотрудничества двух партий — Компартии и Гоминьдана, но и победа единого международного антифашистского фронта.

Китай, являясь членом этого фронта, внес свой вклад в его победу и получил со стороны миролюбивых людей разных стран мира, особенно со стороны стран-союзников, сочувствие, поддержку и помощь. Советский Союз был главным государством, оказавшим Китаю помощь в антияпонской войне, особенно в ее начальный период и в середине войны. Несмотря на то, что сегодня не существует Советского Союза, но благодарность китайского народа за помощь существует вместе со временем. Такая искренняя благодарность принадлежит бывшему Советскому Союзу, соответствующим странам, особенно российскому народу.

В 1917 году образовалось совершенно новое, социалистическое государство — Советский Союз, который очень скоро в корне изменил политику царской России в отношении Китая. Так в китайско-советских связях наметился важный поворот, который мог привести к коренному улучшению отношений.

Гоминьдановское правительство Китая установило с Советским Союзом дипломатические отношения лишь в 1924 году. Но всего семь лет спустя, 18 сентября 1931 года, Япония развязала агрессию в северо-восточных районах Китая, после чего китайско-японские отношения стали главной осью во внешних сношениях Китая. Противоречия же между Советским Союзом и Японией обострились день ото дня из-за непрерывно растущей угрозы безопасности дальневосточных границ Советского Союза со стороны Японии. Данная ситуация способствовала тому, что 12 декабря 1932 года Китай и Советский Союз восстановили дипломатические отношения, превращенные в июле 1929 года, и встали на путь совместной борьбы с Японией. Иными словами, японская агрессия не только способствовала восстановлению китайско-советских дипломатических отношений, но и содействовала установлению на основе борьбы против общего врага союзнических отношений, которые, в основном, сохранились до окончательной победы в антияпонской войне.

В начале и в середине антияпонской войны СССР оказывал Китаю политическую, моральную, духовную и дипломатическую поддержку, поднимая тем самым дух армии и населения Китая в борьбе против японских агрессоров и укрепляя веру китайской нации в неизбежную победу; кредиты и помощь военными материалами исправляли ситуацию в области вооружения антияпонской армии Китая, которое было очень отсталым и которого крайне не хватало, повысили боеготовность китайской армии в войне с японскими захватчиками; направляли военных советников и технических специалистов для помощи Китаю способствовать повышению навыков командиров китайской армии в руководстве военными операциями и координации военных действий, в определенной степени восполнили нехватку штабных и профессорно-научно-технических кадров на основном фронте Китая; направляли военные летчиков, сражавшихся в китайской авиации, в еще большей степени являясь активной поддержкой сопротивления китайского народа японским агрессорам. В конце антияпонской войны СССР перебросил в Северо-восточный Китай свои войска, чем ускориł капитуляцию Японии и победу Китая в антияпонской войне.

Помимо этого, присутствие на Дальнем Востоке мощных военных сил Советского Союза объективно связывало японскую армию и поддерживало Китай. Гоминьдановское правительство признавало эту роль СССР в помощи Китаю. 22 сентября 1939 года Чан Кайши в телеграмме И.В. Сталину выражал надежду на то, что СССР сможет и дальше сохранять на Дальнем Востоке мощные военные силы. Бай Чунси, занимавший в Гоминьдане высокий военный пост, в беседе с послом СССР в Китае А.С. Панюшкиным подчеркнул, что продолжительное присутствие на советском Дальнем Востоке мощной Красной Армии имеет большое значение и играет огромную роль в антияпонской войне Китая. Он сказал, что этим СССР связывает, по меньшей мере, 300-тысячную японскую армию, которую Япония могла бы бросить против Китая.

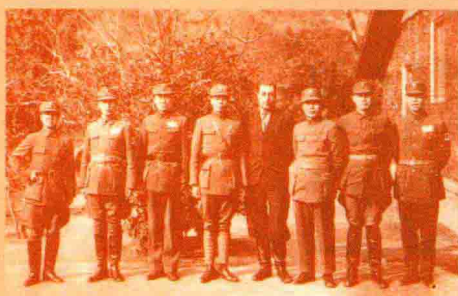
Как Мао Цзедун сказал: «С тех пор как на свет появилось чудовище империализма, все в мире сплелось так тесно, что отделить одно от другого при всем желании не возможно». Мир является единым целым. В нём экономика и политика связываются друг с другом, действуют друг на друга. С самого начала война сопротивления японским захватчикам носит мировой характер. Китайский театр военных действий не только является главным театром военных действий против японских фашистов в АТР, но и восточным главным театром военных действий в мировой антифашистской войне. Война сопротивления японским захватчикам в Китае получила поддержку и взаимодействие со стороны других антифашистских театров военных действий в мире, в то же время она оказала сильную поддержку справедливой борьбы на других антифашистских театрах военных действий и провела взаимодействие с ними. Особенно Великая отечественная война, в качестве главного антифашистского театра военных действий на Западе, и война сопротивления японским захватчикам оказали поддержку друг другу и взаимодействие в стратегической области. Взаимная поддержка и взаимодействие между двумя главными антифашистскими театрами военных действий в мире не только играли важную роль в победе антияпонской войны Китая и в Великой

отечественной войне Советского Союза, но и играли важную роль в завоевании победы в мировой антифашистской войне.

Уже прошло 70 лет после того, как была одержана победа в Великой отечественной войне Советского Союза, в войне сопротивления японским захватчикам в Китае и мировой антифашистской войне. В мире произошли глубокие, грандиозные перемены. Но исторический опыт и урок должно всегда запомнить. К тому же в мире существуют отдельные государство и его главные политические деятели не со всей серьёзностью извлекают урок и опыт из Второй мировой войны, отказываются пересмотреть свою агрессивную историю, отказываются принести извинение пострадавшим государствам и их народам. «Тот, кто забывает историю, непременно повторяет прежние ошибки». Миротворческие и справедливые народы всех стран должны сохранять высокую бдительность, должны продолжать и распространять лучшие традиции, которые были проявлены за справедливость и мир во Второй мировой войне. Мы должны всем сердцем и всеми усилиями защищать плоды победы в мировой антифашистской войне, совместно поддерживать послевоенную общую обстановку – мир и развитие, не давать фашизму и милитаризму возможность возродиться, должны предотвращать повторение исторической трагедии.



Предисловие



001-020 I

**Сочувствие и поддержка
Китая со стороны Советского
Союза в проведении войны
сопротивления японским
захватчикам**



021-040 II

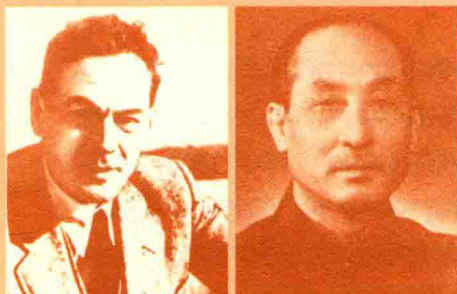
**Кредит и материальная
помощь СССР Китаю**



041-096 III

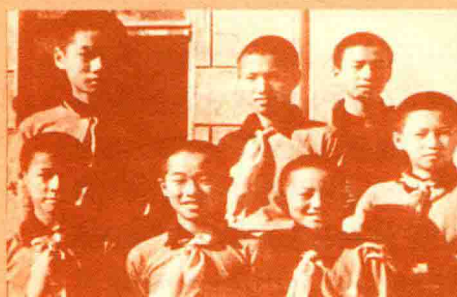
**Добровольный авиационный
отряд СССР в Китае**

Оглавление



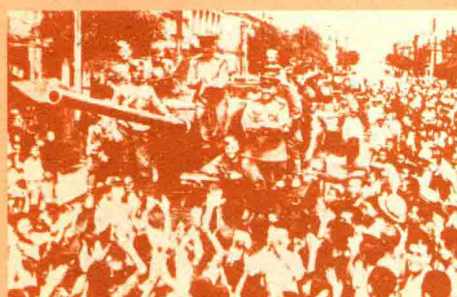
097-106 IV

**Сотрудничество между
Китаем и СССР в
разведывательной работе**



107-120 V

**Китайцы в Великой
отечественной войне
Советского Союза**



121-164 VI

**Выход советских войск
на Северо-Восток Китая и
сплошное контрнаступление
на ТВД Китая**

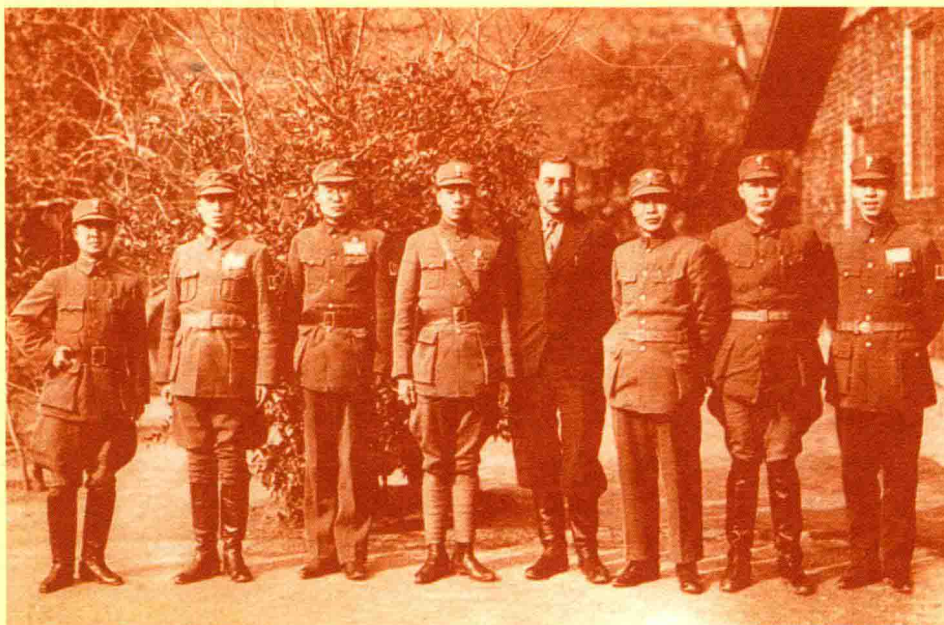


165-182 VII

**Учебная бригада при
антияпонских коалиционных
силах на Северо-Востоке
Китая (88-ая бригада) во
взаимодействии с Советской
Красной Армией**

I

Сочувствие и поддержка Китая со стороны Советского Союза в проведении войны сопротивления японским захватчикам

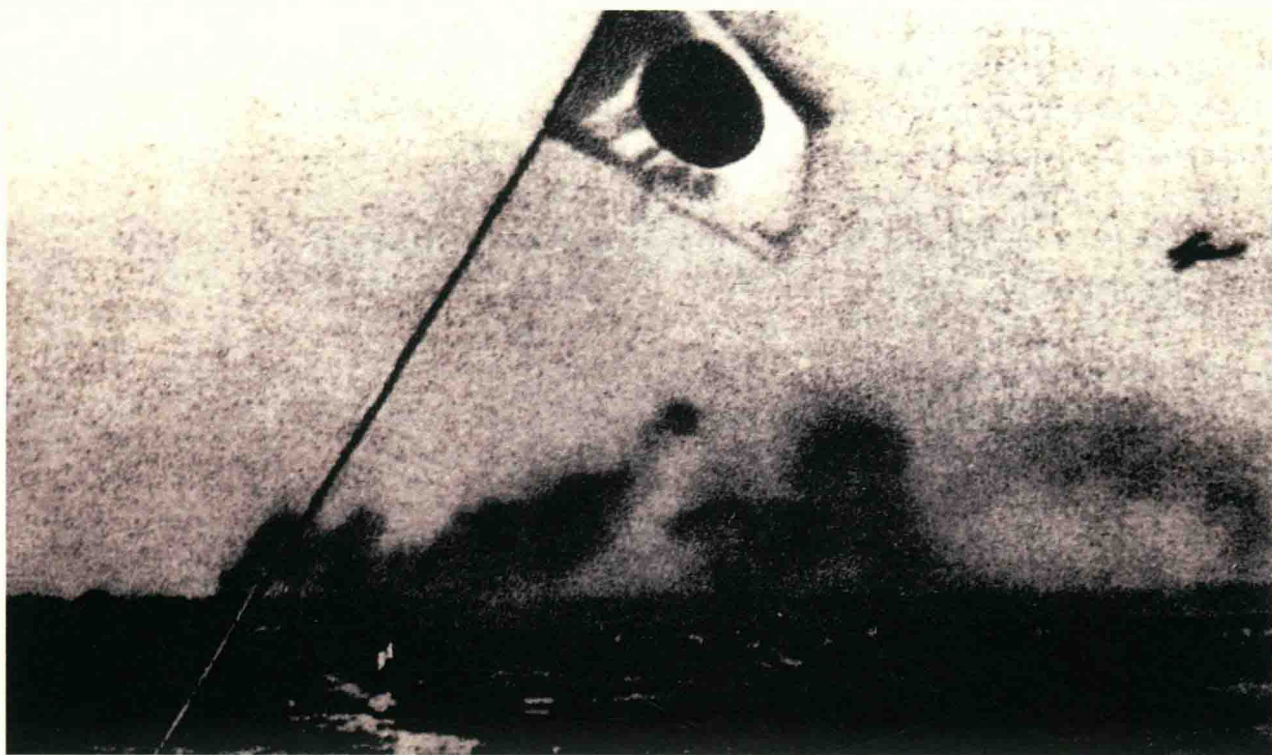


В сентябре 1931 года Япония, ставшая первым очагом Второй мировой войны, стремясь сбросить бремя невиданного экономического кризиса, смягчить противоречия внутри страны и уйти от трудностей, спровоцировала на Северо-Востоке Китая тщательно продуманный инцидент «18 сентября», развязала против Китая агрессивную войну. Японский фашизм, переоценив свои силы и недооценив силы китайского народа, попытался «быстротечной войной» за три месяца уничтожить весь Китай, превратить его в свою колонию и на базе Китая продолжить свою агрессию на север — против Советского Союза, и на юг — на архипелаги южной части Тихого океана, чтобы в конечном счете стать гегемоном в Азии и занять господствующие позиции в мире.

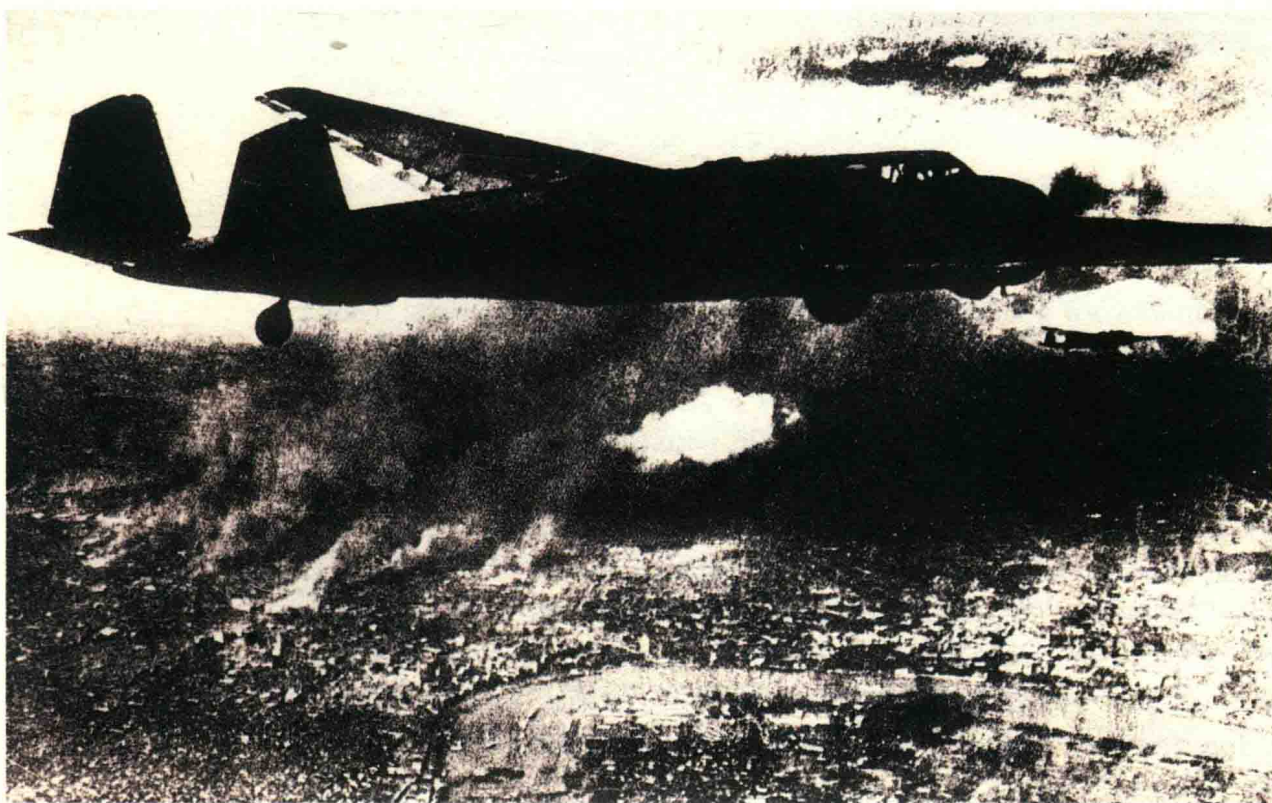
После Первой мировой войны агрессия, развязанная Японией против Китая, стала первой крупной акцией, направленной на новый передел мира силой оружия, что немедленно привлекло пристальное внимание всего мира. Народы всех стран выступили с осуждением агрессивной войны Японии и выразили решительную поддержку китайскому народу в его справедливой борьбе против японского фашизма. Однако правительства разных стран, исходя каждое из своих интересов, по-разному откликнулись на это событие.

Позиция умиротворения агрессора, которую заняли некоторые капиталистические страны, и их политика в отношении агрессивной войны Японии против Китая стали яркой противоположностью позиции и политике СССР, который, исходя из сочувствия угнетенным народам и соображений собственной безопасности, после инцидента «18 сентября» неизменно морально поддерживал Китай и сочувствовал ему. 23 сентября Наркомат иностранных дел СССР в телеграмме китайскому правительству заявил: «Экспансионистские действия японской армии в трех северо-восточных провинциях Китая явились полной неожиданностью для СССР, Советский Союз выражает по этому поводу сочувствие Китаю». 24 сентября народный комиссар иностранных дел М.М. Литвинов выступил с заявлением, в котором выразил «полное моральное, душевное и эмоциональное сочувствие Китаю и желание оказать всю необходимую помощь». 25 сентября «Правда» в своей статье писала: «Трудящиеся СССР очень пристально следят за борьбой Китая, их чувства на стороне китайского народа». 5 ноября «Правда» на своих страницах выступила с дальнейшими разоблачениями:

«Япония жаждет обладать Манчжурией, чтобы властвовать над Тихим океаном». В этот период в СССР прошли многочисленные



18 сентября 1931 года японская армия внезапно напала на китайскую армию и захватила Шэньян, и в истории это фигурирует как инцидент «18 сентября».



Разнузданная бомбежка Шанхая японскими пиратами.

митинги и демонстрации в знак протеста против агрессии японского империализма против Китая. Когда японские агрессоры захватили многие важные города и поселки провинций Ляонин и Цзилинь и продолжали расширять агрессию на север вдоль КВЖД, советское правительство 23 сентября выразило японскому послу Коки Нироте в СССР резкий протест, заявив: «В условиях посягательства Японии на права на КВЖД, СССР не может не прибегнуть к надлежащим мерам защиты». Именно предупреждение СССР вынудило японскую армию временно приостановить план по агрессии на север вдоль КВЖД. Когда зимой 1932 года часть антияпонской добровольческой армии, действовавшей в Северо-Восточном Китае, была вынуждена отступить в пределы Советского Союза, она встретила теплый прием со стороны советского правительства. Впоследствии оно категорически отклонило необоснованное требование японской стороны о «выдаче» руководителей добровольческой армии. 12 декабря 1932 года были восстановлены дипломатические отношения между Китаем и СССР. Эти действия, несомненно, поддержали и воодушевили сопротивление китайского народа японской агрессии. Восстановление китайско-советских дипломатических отношений, в частности, имело не только двустороннее, но и международное значение. Оно означало, что китайско-советские отношения вступили в новый этап нормализации, что для будущего сотрудничества двух стран в отпоре японской агрессии заложен прочный политический фундамент. Надо особо отметить, что китайско-советские дипломатические отношения были восстановлены спустя год с небольшим после инцидента

«18 сентября», что, несомненно, явилось чувствительным ударом для японского правительства. Это было предупреждением Японии о возможности объединенных усилий двух стран против варварской экспансии в целях защиты мира в Дальне-Восточном регионе. Министр иностранных дел Китая Ло Вэньган после опубликования в печати информации о восстановлении китайско-советских дипломатических отношений немедленно выступил с декларацией, содержание которой заставляло недоброжелателей призадуматься: «Китай желает поддерживать дружеские и мирные связи с любыми государствами, в первую очередь с соседними странами, китайско-российская граница является одной из самых протяженных в мире. Сегодня между нами официально восстановлены отношения на уровне послов и консулов, я глубоко удовлетворен этим событием». Министр иностранных дел СССР также сразу же



7 июля 1937 года, ночью, у моста Лугоуцзя китайская армия дала отпор японским агрессорам, положив тем самым начало всеобщей войны против японских захватчиков в Китае.

выступил с декларацией, в которой отметил: «Вне всяких сомнений, возникновение трудностей на Дальнем Востоке в данный момент в немалой степени связано с отсутствием дипломатических отношений с различными странами вдоль Тихого океана. Советский народ чрезвычайно сочувствует китайскому народу и его усилиям по защите независимости и суверенитета и борьбе за равноправное положение на международной арене». Восстановление китайско-советских дипломатических отношений было встречено общим ликованием китайского народа, давно мечтавшего об этом, его с одобрением восприняла вся страна. Японское правительство, для которого восстановление китайско-советских дипломатических отношений явилось ударом, напротив, крайне негодовало, остро ощущая, что восстановление китайско-советских дипломатических отношений стало препятствием для осуществления уже намеченной Японией

агрессивно-экспансионистской «континентальной политики». Вот почему после официального заявления о восстановлении китайско-советских дипломатических отношений Япония использовала его как возможность для развертывания новой антисоветской кампании и разжигания враждебных в отношении СССР настроений в различных странах. Это доказывало позитивное, важное и особое значение восстановления китайско-советских отношений для отпора японской агрессии.

Но с другой стороны, в целях собственной безопасности СССР старался по возможности избегать прямых острых столкновений с империалистическими державами, поэтому в конкретной дипломатической политике занимал нейтральную позицию. Это было обусловлено сложными внутренними и внешними факторами того времени. В связи с тем, что СССР был социалистическим государством и находился в особой обстановке прямой угрозы со стороны японской агрессии, его нейтральная политика обладала особенностями, отличными от обычного «нейтралитета», и отличалась от «нейтралитета» некоторых западных держав, которые проводили в отношении китайско-японского конфликта политику умиротворения. Многие факты показывают, нейтральная политика СССР содержит в себе помощь Китаю и сдерживание Японии.

В обстановке, когда Германия и Япония уже подписали «Соглашение о совместной обороне против Коммунистического Интернационала», когда образовывалась фашистская ось Берлин – Рим – Токио, когда некоторые западные державы придерживались политики умиротворения, а соотношение мировых сил благоприятствовало фашистским странам, японский фашизм в целях устранения «тыловой» угрозы на пути осуществления политики «хочешь покорить весь мир, сначала покори Китай», а также в целях создания базы для наступательной войны в северном и южном направлениях и осуществления, в конечном счете, замыслов по установлению гегемонии в Азии и господства в мире 7 июля 1937 года спровоцировал «инцидент у моста Лугоуцзя», превратив локальную агрессивную войну против Китая в полномасштабную военную агрессию против Китая. Перед лицом варварской агрессии японского фашизма китайское правительство и китайский народ под знаменем национального единого антияпонского фронта, инициатором которого выступила Компартия Китая, преодолевая трудности и мужественно сражаясь, первыми в мире открыли крупномасштабный антифашистский фронт и продвинули

訂立互不侵犯條約

條約簡單昨日在南京同時公布

外部發言人談條約內容與意義

南京十九日電。中蘇二國八月二十一日在南京簽訂之互不侵犯條約。二十九日已在莫斯科與南京同時正式公布。該條約全文。及我部發言人對本約內容與意義之談話如下。

中蘇不侵犯條約全文

中華民國國民政府主席特派外交部長王寵惠。蘇維埃社會主義聯邦共和國中央執行委員會特派駐中華民國大使鮑格莫洛夫。兩全權代表業經相互校閱全權證書。諸為妥善。約定條款於左。

第一條。兩締約國重申鄭重聲明。兩方斥責以戰爭為解決國際糾紛之方法。是否應在兩國相互關係間以戰爭為施行國家政策之工具。並依照此項諾言。雙方約定不得單獨或一國或多數國對於彼此為任何侵略。

第二條。倘兩締約國之一方。受一個或數個第三國侵略時。彼締約國約定由衝突全部期間內。對於該第三國不得直接或間接以任何協助。並不得為任何行動。或簽訂任何協定。致該侵略國得用以施行不利於受侵略之締約國。

第三條。本條約之條文。不得解釋為對於在本條約生效以前。兩締約國已經簽訂之任何雙面或多邊條約。對於兩締約國所發生之權利與義務。有何影響或變更。

第四條。本條約用英文繕成兩份。本條約於上列全權代表簽字之日發生效力。其有效期間為五年。兩締約國之一方。在期滿前六個月。得向彼方通知廢止本條約之意思。倘兩方均未如期通知。本條約認為在第二次期滿後。自動延長二年。如於二年期間屆滿前六個月。雙方并不向對方通知廢止本條約之意。本條約仍再延長二年。以後按此進行。兩全權代表將本條約簽字蓋印。以昭信守。

外部發言人談話

關於中蘇兩國簽訂不侵犯條約事。外交部發言人頃發表談話。

由上述條約之內容與意義可知。中蘇二國已於八月二十一日簽訂不侵犯條約。此舉不獨對於中蘇三國間之和平多加一重保障。且為太平洋各各國以不侵犯之保證。共謀安全與和平解決國際糾紛之方法。並否認在兩國相互關係間。以戰爭為施行國家政策之工具。兩方依照此項原則。約定不得單獨或聯合其他國家對於彼此為任何侵略。又兩締約國之一方。受第三國侵略時。彼締約國約定不得直接或間接以任何協助。或有不協助侵略國之舉動。故此項條約之內容極為簡單。純粹消極性質。即以不侵略。不協助侵略國之維持和平之方法。約文簡潔而宗旨正大。實為非戰公約及其他維持和平條約之一種有力的補充文件。世界各國最近十年間。締結不侵犯條約者。不知凡幾。即雙方所抱主義迥然不同之國。亦多有締結此約者。中蘇二國簽訂之不侵犯條約。與各國締結者並無異致。雖在太平洋各國間尚屬創例。而與世界確保和平之主旨。尤相符合。中國今日雖受外來極度之侵凌。不能不以武力抵抗。然和平與和平為我國人之特性。今日以武力侵略我國者。苟能幡然覺悟。變更其國策。則我人亦深願與之簽訂不侵犯條約。或為東亞大局好轉之明兆。我人所企望者在此耳。

Сообщение о подписании китайско-советского Договора о взаимном ненападении и выступление представителя МИД по этому поводу, опубликованные на страницах газет того времени.

антифашистскую борьбу народов всего мира на новую ступень.

Чрезвычайное прохладное отношение европейских держав и США к просьбе Китая о помощи в сопротивлении японской агрессии, а также быстро обостряющаяся на Дальнем Востоке обстановка вынудили гоминьдановское правительство ускорить шаги в переговорах по заключению договора с СССР. 21 августа 1937 года министр иностранных дел китайского правительства Ван Чунхой и посол СССР в Китае Д.В. Богомолов от имени своих правительств подписали в Нанкине Договор о взаимном ненападении. Этот договор, опубликованный в то время, когда китайско-японская война охватила всю страну, явился единственным международным юридическим документом, повысившим статус войны сопротивления японским агрессорам, и стал важной вехой на пути развития китайско-советских отношений. С формальной точки зрения он ограничивался только основными принципами взаимных отношений между двумя странами и гарантировал взаимное ненападение и отказ двух стран от поддержки агрессии. Однако его содержание и последующая практическая роль оказали влияние на дальнейшее устранение различных сложных факторов, влекущих за собой недружественные отношения между двумя государствами, на

установление между двумя странами отношений взаимопомощи и сотрудничества в военное время и заложили новый фундамент для достижения существенного улучшения китайско-советских отношений.

В тот критический момент, когда китайская нация испытывала трудности, СССР приложил активные усилия для улучшения советско-китайских отношений и официально подписал с Китаем Договор о взаимном ненападении. Это явилось огромной политической, моральной и духовной поддержкой Китая в антияпонской войне и непосредственно создало условия для советской военной помощи Китаю. По всеобщему мнению всех слоев китайского общества, китайско-советский Договор о взаимном ненападении укрепил международное положение Китая и снял все опасения за свой тыл. Без всяких сомнений, заключение договора и его обнародование в огромной мере подняли боевой дух сопротивления китайского народа японской агрессии и способствовали победе Китая над японским империализмом. Подписание Договора о взаимном ненападении явилось тяжелым ударом по гегемонистской политике Японии на Дальнем Востоке и новым серьезным предупреждением японским агрессорам. Французская газета «Котидиен де Пари», приветствуя заключение китайско-советского Договора о взаимном ненападении, писала, что «он стал первой стрелой в холку разъяренного японского быка». Договор смог сыграть такую роль по той причине, что он разбил попытки Японии изолировать Китай на международной арене, а также с позором провалил ее заговор по вовлечению Китая в «Антикоминтерновский пакт» в надежде на содействие Китая Японии в агрессии против СССР. Весть о заключении китайско-советского Договора о взаимном ненападении потрясла и напугала японское правительство. Министр иностранных дел Японии Коки Нирота невольно обмолвился о том, что СССР и Китай «выбрали такой особый момент и ситуацию» для заключения договора, что для Японии это «настоящая беда». Немало людей в Японии рассматривали заключение китайско-советского Договора о взаимном ненападении как поражение дипломатии Японии в войне против Китая. Впоследствии по мере увеличения СССР практической помощи Китаю в антияпонской войне Япония все больше ощущала серьезное влияние этого договора.

После подписания китайско-советского Договора о взаимном ненападении справедливая позиция СССР сочувствия и поддержки